

Los Evangelios para aprender alemán

Dios Todopoderoso

Derechos de autor© 2016 BrotherSun Inc.

Todos los derechos reservados.

BrotherSun Incorporado
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender leyendo.es una serie de libros que tiene como objetivo ayudar a los estudiantes a aprender un idioma y familiarizarse con su cultura. La serie presenta textos cortos famosos pero simples, junto con su traducción.

Matthäus

SEGUN SAN MATEO.

1 Dies ist das Buch von der Geburt Jesu Christi, der da ist ein Sohn Davids, des Sohnes Abrahams. 2 Abraham zeugte Isaak.

1:1 Genealogía de Jesu-Christo, hijo de David, hijo de Abraham. 1:2 Abraham engendró á Isaac.

Isaak zeugte Jakob. Jakob zeugte Juda und seine Brüder.

Isaac engendró á Jacob. Jacob engendró á Júdas, y á sus hermanos.

3 Juda zeugte Perez und Serah von Thamar. Perez zeugte Hezron.

1:3 Júdas engendró de Thamar á Pharés y á Zara. Pharés engendró á Esron.

Hezron zeugte Ram. 4 Ram zeugte Amminadab. Amminadab zeugte Nahesson. Nahesson zeugte Salma.

Esron engendró á Aram. 1:4 Aram engendró á Aminadab. Aminadab engendró á Naasson.

5 Salma zeugte Boas von der Rahab. Boas zeugte Obed von der Ruth. Obed zeugte Jesse.

Naasson engendró á Salmon. 1:5 Salmon engcedró de Rahab á Booz. Booz engendró de Ruth á Obed. Obed engendró á Jessé.

6 Jesse zeugte den König David. Der König David zeugte Salomo von dem Weib des Uria.

Jessé engendró al rey David. 1:6 El rey David engendro á Salomon de la que fue muger de Urías. 1:7 Salomon engendró á Roboam. Roboam engendro á Abías.

7 Salomo zeugte Rehabeam. Rehabeam zeugte Abia.

Abías engendró á Asá. 1:8 Asá engendró á Josaphat. Josaphat engendró á Joram.

Abia zeugte Asa. 8 Asa zeugte Josaphat. Josaphat zeugte Joram. Joram zeugte Usia.

Joram engendro á Ozías. 1:9 Ozías engendró á Joatham. Joatham engendró á Acház.

9 Usia zeugte Jotham. Jotham zeugte Ahas. Ahas zeugte Hiskia. 10 Hiskia zeugte Manasse.

Acház engendro á Ezechías. 1:10 Ezechías engendró á Manassés.

Manasse zeugte Amon. Amon zeugte Josia.

Manassés engendró á Amon. Amon engendró á Josías.

11 Josia zeugte Jechonja und seine Brüder um die Zeit der babylonischen Gefangenschaft.

1:11 Josías engendro á Jechónias y á sus hermanos cerca del tiempo de la trasportacion de los judíos á Babylonia.

12 Nach der babylonischen Gefangenschaft zeugte Jechonja Sealthiel. Sealthiel zeugte Serubabel.

1:12 Y despues que fueron trasportados á Babylonia: Jechónias engendró á Salathiel. Salathiel engendro á Zorobabel.

13 Serubabel zeugte Abiud. Abiud zeugte Eliakim. Eliakim zeugte Asor. 14 Asor zeugte Zadok.

1:13 Zorobabel engendro á Abiud. Abiud engendro á Eliacim. Eliacim engendró á Azor.

Zadok zeugte Achim. Achim zeugte Eliud.

1:14 Azor engendro á Sadoc. Sadoc engendro á Achīm.

15 Eliud zeugte Eleasar. Eleasar zeugte Matthan. Matthan zeugte Jakob.

Achīm engendró á Eliud. 1:15 Eliud engendro á Eleazar. Eleazar engendró á Mathan. Mathan engendró á Jacob.

16 Jakob zeugte Joseph, den Mann Marias, von welcher ist geboren Jesus, der da heißt Christus.

1:16 Y Jacob engendro á Joseph, el esposo de María, de la cual nació Jesus, por sobrenombre Christo.

17 Alle Glieder von Abraham bis auf David sind vierzehn Glieder. Von David bis auf die Gefangenschaft sind vierzehn Glieder. Von der babylonischen Gefangenschaft bis auf Christus sind vierzehn Glieder.

1:17 Así son catorce todas las generaciones desde Abraham hasta David; y las de David hasta la trasportacion de los judios á Babilonia catorce generaciones: ciones; y tambien catorce las generaciones desde la trasportacion á Babilonia hasta Christo.

18 Die Geburt Christi war aber also getan. Als Maria, seine Mutter, dem Joseph vertraut war, fand sich's ehe er sie heimholte, daß sie schwanger war von dem heiligen Geist.

1:18 Pero el nacimiento de Christo fue de esta manera: Estando desposada su madre María con Joseph, sin que antes hubiesen estado juntos, se halló que habia concebido en su seno por obra del Espíritu santo.

19 Joseph aber, ihr Mann, war fromm und wollte sie nicht in Schande bringen, gedachte aber, sie heimlich zu verlassen.

1:19 Mas Joseph su esposo, siendo, como era, justo, y no queriendo infamarla , deliberó dejarla secretamente.

20 Indem er aber also gedachte, siehe, da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sprach: Joseph, du Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria, dein Gemahl, zu dir zu nehmen; denn das in ihr geboren ist, das ist von dem heiligen Geist.

1:20 Estando él en este pensamiento, hé aquí que un ángel del Señor le apareció en sueños, diciendo: Joseph hijo de David, no tengas recelo en recibir a María tu esposa en tu casa; porque lo que se ha engendrado en su vientre, es obra del Espíritu santo.

21 Und sie wird einen Sohn gebären, des Namen sollst du Jesus heißen; denn er wird sein Volk selig machen von ihren Sünden.

1:21 Así que parirá un hijo, á quien pondrás por nombre Jesus; pues él es el que ha de salvar á su pueblo ó librarle de sus pecados.

22 Das ist aber alles geschehen, auf daß erfüllt würde, was der Herr durch den Propheten gesagt hat, der da spricht:

1:22 Todo lo cual se hizo en cumplimiento de lo que pronunció el Señor por el Profeta que dice:

23 "Siehe, eine Jungfrau wird schwanger sein und einen Sohn gebären, und sie werden seinen Namen Immanuel heißen ", das ist verdolmetscht: Gott mit uns.

1:23 Sabed que una virgen concebirá y parirá un hijo, á quien pondrán por nombre Emmanuel, que traducido significa Dios con nosotros.

24 Da nun Joseph vom Schlaf erwachte, tat er, wie ihm des Herrn Engel befohlen hatte, und nahm sein Gemahl zu sich.

1:24 Con eso Joseph, al despertarse, hizo lo que le mandó el ángel del Señor, y recibió á su esposa.

25 Und er erkannte sie nicht, bis sie ihren ersten Sohn gebar; und hieß seinen Namen Jesus.

1:25 Y sin haberla conocido ó tocado, dió á luz su hijo primogénito , y le puso el nombre de Jesus.

1 Da Jesus geboren war zu Bethlehem im jüdischen Lande, zur Zeit des Königs Herodes, siehe, da kamen die Weisen vom Morgenland nach Jerusalem und sprachen:

2:1 Habiendo pues nacido Jesus en Bethlehem de Judá reinando Heródes, hé aquí que unos magos vinieron del oriente á Jerusalem.

2 Wo ist der neugeborene König der Juden? Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenland und sind gekommen, ihn anzubeten.

2:2 preguntando: ¿Dónde está el nacido rey de los judíos? porque nosotros vimos en Oriente su estrella, y hemos venido con el fin de adorarle.

3 Da das der König Herodes hörte, erschrak er und mit ihm das ganze Jerusalem.